

Obec / Község / Область / Село / Gav / Gemeinde

Telgárt

OZNÁMENIE

o čase a mieste konania volieb do Národnej rady Slovenskej republiky

ÉRTESÍTÉS

a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsába való választások időpontjáról és helyszínéről

ПОВІДОМЛЕННЯ

про час і місце проведення виборів до Національної Ради Словацької Республіки

OZHAMLĚNĚ

o čase i místi voleb do Narodnej rady Slovenskej republiky

ZVIČIŇIBEN

pal vachoste the thaneste vaš kidňipen andre Narodna rada vaš Slovakijakeri republika

BEKANNTMACHUNG

von Ort und Zeit der Handlung der Wahl für den Nationalrat der Slowakischen Republik

- Deň a čas konania volieb / A választások napja és ideje / Дата і час проведення виборів / День і час волеб / Ďives the vacht, kana džal o kidňipen / Tag und Zeit der Wahl

29. 2. 2020 **7:00 h - 22.00 h**

- Miesto konania volieb / A választások helyszíne / Місце проведення виборів / Місто реалізації волеб / Than vaš kidňipen / Ort der Wahl

Obradná miestnosť OÚ na poschodí, Telgárt 70

- Okrsok č. / A körzet száma / Дільниця № / Обвод ч. / Okrskos č. / Wahlkreis Nr.

1

Adresa (trvalý pobyt) / Cím (Állandó lakcím) / Адреса (Постійне місце проживання) / Адреса (Місто стабільного бивання) / Adresa (thanutno fikeriben) / Adresse (Daueraufenthalt)

1/

2/

podpis / aláírás / підпис / підпис /
podpisos / Unterschrift

Obrátit' / Fordítsa meg a lapot / Перегорнути / Обернути / Te visarel / Wenden

^{1/} Obec, dátum / Község, dátum / Населений пункт, дата / Село/місто, датум / Gav, datumos / Gemeinde, datum

^{2/} Pečiatka obce / A község bélyegzője / Печатка області / Печатка села / Uradno sajšos / Stempel der Gemeinde

Poučenie:

1. Volič preukáže pred hlasovaním svoju totožnosť občianskym preukazom.
2. Od členov komisie dostane volič hlasovacie lístky a prázdnu obálku, čo potvrdí vlastnoručným podpisom.
3. V osobitnom priestore určenom na úpravu hlasovacích lístkov vloží volič jeden z hlasovacích lístkov bez ďalšej úpravy do obálky **alebo** na jednom z hlasovacích lístkov vyznačí odovzdanie prednostného hlasu zakrúžkovaním poradového čísla najviac u štyroch kandidátov. Potom hlasovací lístok vloží volič do obálky a následne do volebnej schránky. **Nepoužité hlasovacie lístky odloží volič do schránky na odloženie nepoužitých alebo nesprávne upravených hlasovacích lístkov, inak sa dopustí priestupku, za ktorý mu bude uložená pokuta 33 eur.**

Útmutató:

1. A választópolgár a szavazás előtt személyi igazolványával igazolja személyazonosságát.
2. A választópolgár a bizottság tagjaitól átveszi a szavazólapokat és egy üres borítékot, és az átvételt saját kezű aláírásával igazolja.
3. A szavazólapok kitöltésére kijelölt elkülönített területen a választópolgár a szavazólapok közül egyet további kitöltés nélkül behelyez a borítékba **vagy** a szavazólapok egyikén megjelöli elsőbbségi szavazatát legfeljebb négy jelölt sorszámának bekarikázásával. Ezután a választópolgár a szavazólapot behelyezi a borítékba és azt követően a szavazóurnába. **A választópolgár a helytelenül kitöltött szavazólapot a fel nem használt vagy helytelenül kitöltött szavazólapok elhelyezésére kijelölt urnába helyezi, különben kihágást követ el, amelyért 33 eurós bírság kerül kiszabásra.**

Інструкція:

1. Перед голосуванням виборець повинен пред'явити свій паспорт.
2. Виборець отримує від членів виборчої комісії бюлетені для голосування і пустий конверт, що він повинен підтвердити своїм підписом.
3. У особистому приміщенні, призначеному для використання виборчих бюлетенів, виборець покладе один виборчий бюлетень без будь-яких змін до конверту або на одному із виборчих бюлетенів позначить передачу бажаного голосу шляхом обведення порядкового номеру не більше, ніж чотирьох кандидатів. Потім виборчий бюлетень виборець покладе до конверту та потім покладе його до урни. **Неправильно використаний виборчий бюлетень виборець покладе до скриньки для складання неправильно використаних виборчих бюлетенів, в іншому випадку допустить правопорушення, за яке йому накладуть штраф у розмірі 33 євро.**

Поучіня:

1. Volič preukáže před hlasovaním svou totožnost občianskym legítimáciom.
2. Od členův komisejí dístane volič listy na hlasování í porořnu kopertku, řto potvrdí vlastnoruřným pídpsom.
3. U vydělenéí části místnosti na upravlěvaná listív na hlasování volič vloří jedn z listív na hlasování bez další úpravy do kopertky, **abo** na edním z listív na hlasování vyznačít odovzdáná preferenřnóho hlasu zakrúřkovaním pořadkovóho řířla náívece řtýřř kandidátív. Potím list na hlasování volič vloří do kopertky a nasřdno do volebnó urny. **Zvřřny listy na hlasování odlořít volič do ladřky na odloříná nesřosnovaných abo nekoreřtno upravlěnaných listív na hlasování, bo ínakře řa dopustí přestupřlná, za kore ře bude pokuřovanáný řumov 33 řvro.**

Sikhaviben:

1. Anglo kidřipen o voličos presikhavel peskero dřeneskero ařhiben the thovel tele peskeri legítimacía.
2. Andal komisíakere manuřen resela o voličos kidřipnaskere řilora the řuči kopertka the pídpsinela pes.
3. Pro osobitno than kaj pes prikeren avrikidřipnaskere kartki o voličis thovela jekh avrikidřipnaskeri kartka bi prikerdřipena andre kopertka, **abo** pre jekh avrikidřipnaskeri kartka podhazdela peskere laveha avke hoj thovla andre kerekica o řorakero numeris jekhbuter řtaren kandidaten. O voličis pařik e avrikidřipnaskeri kartka thovla andre kopertka a řhivla andre avrikidřipnaskeri baksica. **Namiřtes prikerde avrikidřipnaskere kartki o voličis odthovela andre baksica predalo nachasřarde abo namiřtes prikerde avrikidřipnaskere kartki, avreter kerela přřstupkos, vař savo řhudela e pokuta 33 euri.**

Belehrung:

1. Der Wähler weist vor der Stimmabgabe seine Identität mit dem Personalausweis nach.
2. Von den Kommissionsmitgliedern erhält der Wähler die Stimmzettel und ein leeres Kuvert, was er mit seiner eigenhändigen Unterschrift bestätigt.
3. In dem für die Bearbeitung der Stimmzettel bestimmten persönlichen Raum legt der Wähler einen der Stimmzettel ohne weitere Bearbeitung in den Umschlag ein **oder** auf einem der Stimmzettel wird von ihm die Abgabe seiner Präferenzstimme durch Ankreuzen der laufenden Nummer bei höchstens vier Kandidaten bezeichnet. Danach wird der Stimmzettel in den Umschlag gelegt und in die Wahlurne hineingeworfen. **Der Wähler ist verpflichtet, ungebrauchte Stimmzettel in eine Box für die Aufbewahrung von ungebrauchten oder falsch bearbeiteten Stimmzetteln zu werfen, ansonsten begeht er eine Ordnungswidrigkeit, die mit einer Geldstrafe von EUR 33,- geahndet wird.**